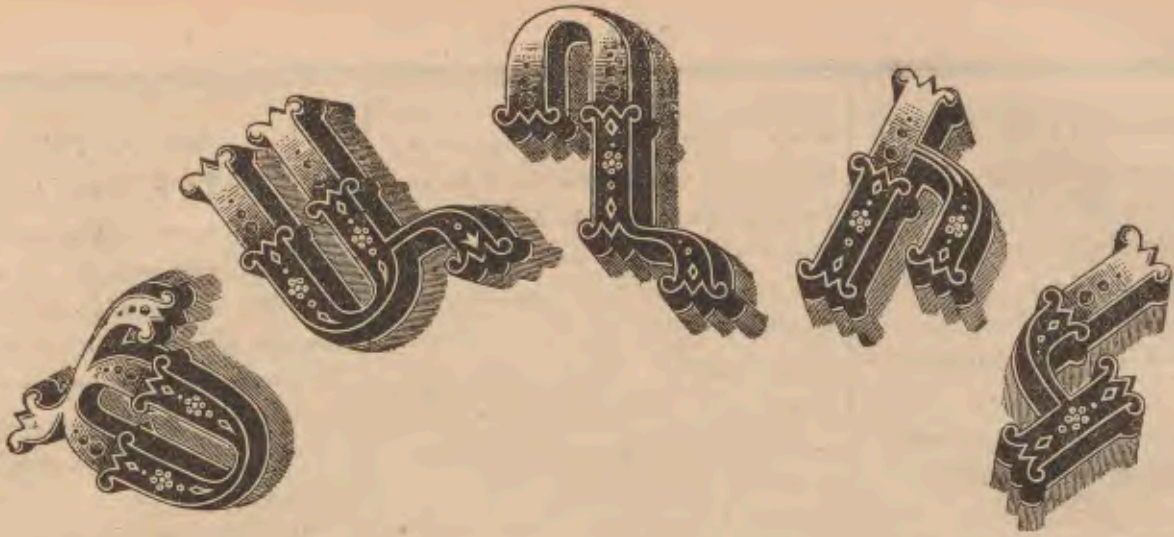




Ծանուցման առիդ 2
Առաջին երեսը 5

ՄԱՆՆԵՍ ԱՁԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Զորեքշաբ-
թի եւ Շաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 դրուոյ արծաթ,
— վեցամսեայն 50. — Գաւառաց համար 145 դրշ : վեցամսեայ 60

Որ եւ է նամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Ա. Արտոնատէր եւ Տնօրէն Անտոն Սաքաեան ,
կ. Պօլիո , Պապը Ալի ճատտէսի թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնը ետ չեն տրուիր :

Թիւ 64 Ա. ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ՕԳՈՍՏՈՍ 1 ՇԱԲԱԹ

ԱՇԸՔԵԱՆ

ՅԱԿՈԲ ԷՖԷՆՏԻԻ

ՅՈՒՂԱՐԿԱԼՈՐՈՒԹԵԱՆ ԹԻՒՆԸ

Բնիկ կեսարացի հանգուցեալ
Վսեմ Յակոբ Էֆէնտի Աշըքեանի
յուզարկաւորութեան շքեղ հան-
դէսը կատարուեցաւ Գատը գիւ-
ղի եկեղեցւոյն մէջ : Բացի յա-
տուկ շոգենաւով կամուրջէն ե-
կողնեքէ , բազմաթիւ կառքե-
րով ամեն կողմէ հոծ բազմու-
թիւն մը դիմած էր Գատը գիւղ
յուզարկաւորութեան ներկայ
դռնուելու : Ամեն Ս. Պատրիարք
Հայրն թէ և երեքշաբթի իրիկ-
ունէ Գատը գիւղ դնացած էր
հետեւեալ օրն պատարագելու ,
սակայն նոյն գիշերը Ս. Թագա-
ւոր եկեղեցին մնալով հիւանդա-
ցած էր : ուստի Ամեն խորմեան
Հայրիկ պատարագեց և նախա-
դահեց յուզարկաւորութեան
հանդէսին , շուրջն ունենալով
Գեր. Նար-Պէյ , Իզմիրլեան , Սէ-
ֆէրեան և Հմայեակ Եպիսկոպոս-
ներն , 12 վարդապետք և 40 բա-

հանայք : Ժամը չորսին պատա-
րագն աւարտելով , յուզարկա-
ւորութեան կարգն կատարուի
սկսաւ և Գեր. Մատթէոս Եպիս-
կոպոս իզմիրլեան խօսեցաւ ազ-
գու դամբանական մը , դրուա-
տելով հանգուցելոյն առ Ս. Ա-
թուսն Երուսաղեմայ , Ալեք-
սանդրիոյ և իւր ծննդավայրն
Թաւա գիւղի ըրած , մեծամեծ
դրամական նուէրներն . և մաղ-
թեց որ որդին Պողոս Պէյ Աշըքեան
որ արժանի յաջորդ լինելով հան-
գուցեալ Հօրն արժանեաց՝ հե-
տեւող լինի նաեւ հայրենի ա-
ռաքինութեան : Դագաղն մեծ
հանդիսիւ Պողոս Պէյի տան առ-
ջեւէն անցուելով , փոխադրե-
ցաւ Ս. Թագաւոր եկեղեցին ուր-
կէ հինգշաբթի օրն Լոյսի շոգե-
նաւով , Յոպպէ ճամբայ ելաւ
ուսկից պիտի փոխադրուի յե-
րուսաղեմ ուր պիտի ամփոփուի
Աշըքեան գերդաստանի յատ-
կացեալ դամբարանին մէջ :

Պողոս Պէյ Աշըքեան իւր շնոր-

հակալութիւնը կը յայտնէ ամեն
անոնց՝ որք ներկայ դռնուելով
իւր ողբացեալ Հօր յուզարկաւո-
րութեան և իւրեանց ցաւակցու-
թիւնը յայանեցին իւր անդար-
մանալի կորստեան համար :

ԱՁԳԱՅԻՆ

Ազգ. կեդր. վարչութեան ու-
րոշմամբ շահապաշտեանի խնդրոյն
առթիւ Ամենապատիւ Ս. Պատ-
րիարք Հօր վերջին դրութեան
Մելքիսեդէկ Եպիսկոպոս դարձ-
եալ նախկին առարկութիւնը մէջ
բերած և կեդրոնական վարչու-
թեան դէմ ըմբոստած լինելով :
Ամեն Ս. Պատրիարք Հայրն Թագ-
րիւր մը դրելով Դատական և Կրօ-
նական գործոց վսեմ. նախարա-
րին խնդրել է որ շահապաշտեան
վանեցի յակոբ վարդապետը
կայսերական կառավարութեան
միջոցաւ Մանխայէն Պօլիս բեր-
ուի :

Սամաթիոյ Ս. Գէորգ եկեղեցւոյ դրան վրոյ դրուելիք ժամացոյցի տեղւոյն շինութեան հրամանը արուել է Բ. Դռնէն :

Թաղական Խորհուրդը ժամագործ Բիրինճեան Մարտիկ էֆէնտիի ձեռամբ Ձուլցերիայէն մեծադիր ժամացոյց մը բերել պիտի տայ որուն ձայնն պիտի լսուի մերձակայ թաղերէն :

Ըստ հրաւիրանաց Ազգ. Ժողովոյ վսեմ Ատենապետ Էֆէնտիի, Ատենապետաց դիւանը ի նիստ գումարեցաւ հինգշաբթի օրն և զբաղեցաւ ֆաղաքական Ժողովոյ հրաժարականի և համարատուութեան նախաքննութեամբ :

Սամաթիոյ Հայ Գաթուիկաց Մեսրոպեան վարժարանի տարեկան քննութեանց, յառաջիկայ կիրակի առաւօտ ժամն երկուքին սկսելով մինչեւ իրիկուան ժամը տասը պիտի տեւէ : Իւրոյ կիմանանք թէ յիշեալ վարժարանի աշակերտք նոր տնօրէնութեան շնորհիւ, բաւական յառաջադիւած են :

Ծանուցուած էր թէ վեհ. կաթողիկոսն, Էջմիածնի ճեմարանին համար 12 աշակերտ ուղած էր : Եթէ նորին վեհափառութիւնը ինք որոշած է վիճակներն ուստից մէկ մէկ աշակերտ պիտի զրկուին :

Յիշեալ վիճակներն հետեւեալներն են :

Ակն, Ամասիա, Արաբկիր, Եդեսիա, Մուշ, Երզնկայ, Սեփաստիա, Տիգրանակերտ, Տրապիզոն, Քարբուրդ, Կիլիկիայ, Ռումանիա :

Հռոմէն Մայրաքաղաքս եկած է Մոնսէնսօր Քրէդոնի բարձրատիճան եկեղեցականը որուն կը վերագրուի Պապին կողմէ քննչական կարեւոր պաշտօն մը Հայ Գաթուիկ ազգայնոց նկատ-

մամբ, վերաբերմամբ ընդհանուր վարչական սւղղութեան, և ի մասնաւորի Հասունեան և Հակահասունեանց միութեան խնդրոյն զոր ինչպէս յայտն, համաձայնութիւն մը չէին կրցած գոյացնել երկկողման պատուիրակները : Կարծիք կայ թէ Մոնսէնսօր Քրէդոնի Պապին կողմէ աւելի ընդարձակ իշխանութիւններ տրուած են գոհացում տալու Հակահասունեանց պահանջներուն :

Ըստ մեզ, ասոր ալ մօտեն կանցնի :

Ի Խ Թ Ա Ր

Միւլէզզիմիշ տէկլիմիշ օլտուղունտան թապիի եէնի կէլէն պիր աղաճամը օլուպ, ապօնէլէրիմիզտէն հէր քիմին զազէթասը պըրազըլմամը իսէ մաթպամըղա պիլտիլմէլէրինի բէճա խտէրիզ :

Պու միւնասիպէթլէ շէհիր բօս : Թասը իլէ կէօնտէրտիղիմիզ զազէթալարտան պաղըլարը վագթիւնտէ եէրինէ կիթմէտիկիւնէ տաիր շիքեայէթլէր վուգու պուլուեօր, շէհիր բօսթասընա նէղարէթ իտէն էֆէնտի հազրէթլէրինին պու խուսուսա հիմմէթէն նազար ու տիգդաթընը տալէթ իտէրիզ :

Բէթրի ԳՕՃԱՊԱՇԵԱՆ

Բ. Գօճապաշեան, Էօլլիւ իւզրէ վէ հազըր հէր նէվ կէօմլէթլէր զայէթ էհվէն ֆիլաթ իւզրէ եաբար վէ մէրամէթ իտէրմիւշթէրի թարաֆընտան սբարըլ օլան կէօմլէթ վէ ոայիրէ պէյէնիլմէտիկի թագտիրտէ կէրույէ ալընըր վէ էն իյի գօլա վէ իւթիւ էաբըլըր մահալը իտարէսի Գալաթտա Եիւքսէթ գալաթըլտու ն. 32 մաղաղատա տըր :

ՊԻՐ ԴԱՐԸՅԱ

ՊԷՇ ԳՕՃԱ

Ալմանիատա, Ալպէրթ իրվէն իսմինտէ պիր ամէլէ, գարըսընը տէօլիւշ օլմաթ թէօհմէթի իլէ, Պրօքլին շէհրի բօլիս մահքէմէսի հուզուրունա չըգարըլըր : Մէրգուլ իսթիճիլապ օլունտըքտա, տիտէքի զարիպ մալիւմաթը վէրմիշ տիր :

Չէվէմի իլը թանտըղըմտա, էօքսիւզ օլտուղունտան, քաչ եաչընտա օլտըղընը պիլմէտիկինի պանա պիլտիրտի : Էվլէնտիղիմիզտէն սօղրա, քէնտիսինին պէշինճի գօճասը օլտըղըմը անլատըմ, Պիրինճի տէֆա Սէն Լուիտէ էվլէնմիշ, վէ աղ սօղրա գօճասընը պըրաբմըլ իտի :

Պիր սէնէ սօնրա, իքինճի տէֆա էվլէնիպ, պիր աղ վագըթ կէշտիքտէն սօնրա անը տալի պրազմըլ : Պիր քաչ սէնէլէր իքինճի զէվէնտէն պիր խապէր չըքմատըղընտան, իւշիւնճիւ տէֆա, վիւրամ Շիւպէր իսմինտէ պիրի իլէ էվլէնմիշ տիր : Պու պիշարէ իսէ էվլէնմէսինտէն պիր գաչ ալ սօղրա չըլտըրմըլ, վէ թիմարխանէտէ վէֆաթ իթմիշ տիր :

Էրթէսի սէնէ, պու գարը, տէօրտիւնճիւ պիր գօճա իլէ էվլէնմիշ տիր քի պիր քաչ ալ սօղրա, օ տալի ֆիւճճէթէն սօգագտա էօլմիւշ տիր :

Տէօրտիւնճիւ գօճասընըն վէֆաթընտան պիր գաչ հաֆթա սօնրա պէնիմ իլէ իւլֆէթ ալըլտըրաք, պանա ֆէվքէլատէ մուհապէթի օլտըղընը արզ իթմէսի իւզէրինէ, սօն գօճասընըն վէֆաթընտան 6 ալ սօնրա, պէնիմ իլէ էվլէնմիշ տիր : Էվլէնտիղիմիզին իլը կիւնիւնտէն էօմրիւմ պիր ճէհէնէմ օլտու, Շիմաի իսէ պու գարը պէնտէն տալի պըգարաք, Նիու-Եօրքտա մուքիմ սէրսէրի կիրուհինտէն պիրինի սէվմէքաէ տիր քի, պէն

անը էվիմէ գապուլ իթմէք իս-
թէմէեօրուս, իշթէ մուարազա-
մըզ պուլնտան նէշէթ իտիպ, ա-
լէյհիմէ պու սէպէպլէ տաւայա
գըյամ իթտի:

Մէրգուսուսն պու իֆատէսի
իւզէրինէ պիչարէ ամէլէ սէր-
պէսթ պրազըլմըյ տըր:
Պիզճէ պէշ գոճա ալան պու եօլ-
տա գատընլար մէյտանէ չըբտը-
ճա, իբի գարը ալան գոճալարը
թալիպ իտէնլէրէ՝ հագգսըզ նա-
զարը իլէ պազըլմալը տըր:

Ն Ո Ի Ի Բ Ս Տ Ո Ի Ո Ի Թ Ի Ի Ն

(Նախորդ թիւէ)

—Մաղիկ զազէթասընըն մաթ-
պաասը պուրասը մը:

—Էվէթ պուրպար:

—Պիր իլան իչին կէլտիմ, սա-
թըրը իքի զուրուշա տէլիլ մի:

—Էվէթ, սոն սահիֆէտէ իքի
զուրուշա տըր:

—Իշ սահիֆէլէրտէ օլուրսա
տէմէք իւշ զուրուշա ույաճաք:

—Պիր շէյ տէլիլ ույուշուրըզ,
նէ շէյն տաիր տիր էտէճէք իլա-
նընըզ:

—Էֆէնտիմ պիզ իքի ատէթ
զայէթ պէօլիւք մալիֆաթուրա
մաղազասը աշմըրըզ տըր, Ման-
շէսթէրտէ իքի պասմա ֆապրի-
գասը եալընըզ պիզիմ գուսման-
եամըզա իչլէր, տըշարլարտա հէր
եէրտէ ատամլարըմըզ վար, իչլէ-
րիմիզ բէք չօք օլտուղունտան
պիր եաղընըյա միւհթաճըզ, նա-
մուսլու պիր տէլիգանլը օյմալը,
տէֆթէր ուսուլի պիլմէլի, պաս-
մատան աղնսմալը, թիւճճարճա
մուամէլէլէրտէն մալիւմաթը պու-
լսնմալը, այտա օն պէշ լիրա
գատար մաաշ վէրիլիզ, պուլնու
գըսա եօլու պիր իլան իթմէք
իսթէրիմ:

—Պաշ իւստիւնէ, գոմբանեա-
նըզըն չէօհթէթի՝ . . .

—Ասը եօրտանեան վէ շիւրէ-
բեասը:

—Բէք ալէա, Ասը եօրտան-
եան վէ Շիւրէքեասը գոմբանեա-
սը թարաֆընտան պիր նամուս-
լու եաղընը արանըլմաբտա տըր-
գոմբանեայը մէզքիւրէ եաղընը-
լըզա թալիպ օլան, տէֆթէր ու-
սուլի պիլմէլի, պասմա վէ սայիր
գուսաշլարտան աղնսմալը, թիւճ-
ճարճա մուամէլաթտան մալիւ-
մաթը պուլուսմալը, մաաշ, այտա
օն պէշ լիրա գատար վէրիլիզ:
Թալիպ օլան, գոմբանեայը մէզ-
քիւրուսն պէօլիւք մալիֆաթուրա
մաղազալարընա միւրաճատթ իյ-
լէմէլէրի իլան օլուսուր:

—Չօք ալէա տըր, շիմտի պօր-
ճուսուզ նէ տիր:

—Իքի մէճիտիլէ:

—Իւստիւմտէ ուֆաք եօք, պիր
աղտան մաղազանըն ուշաղը իլէ
կէօնտէրսէմ օլուր մու:

—Օլուր էֆէնտիմ:

—Պազընտը աղ տահա ունու-
տաճաքտըմ, Ս. ֆրկիչ խասթա-
խանէսի իչին շիմտիտէն իյանէ
եաղըլը, օրլար տէլիլ մի:

—Աղնաշըլտը, սիզտէմի եաղըլ-
մաք իստէրսինիզ:

—Էվէթ գոմբանեամըզըն նա-
մընա պիզ տէ եաղըլաճաղըզ,
ֆազաթ էվէլինտէն մըգտար թա-
յին իթմէյնէկիլ:

—Տէմէք իտէճէք իյանէնիզ
հուսուտսուզ օլաճաք:

—Հայըր, մէսէլա հասթախա-
նէնին ուրբանոցը տաիրէսինէ հէր
նէ մգտար լիրա սարֆ օլուսուր-
սա պիթտիլտէն սօղրա գօնթու
գոմբանեամըզս թագտիմ օլ-
տուղու անտէ, Մանշէսթըր իւ-
զէրինէ գամպիօ վէրիլէճէք:

—Մանշէսթըր՝ շէհրի էօտէյէ-
ճէք պու գամպիօյը:

—Սանիյէսինտէ, էվէրիլը քի
Ասը եօրտանեան ֆիւմասընը
կէօրսիւն:

—Ասը եօրտանեան վաճառա-
տան Մեթ. և առաժաճեան ան-
գամք, Ազգ. Հիւանդանոցին օր-
բանոցի մասին շինութեան բոլոր

ծախքը՝ իրենք պիտի վճարեն որ
կըսուի թէ վեց հազար ոսկի ծախք
պիտի ըլլայ, շէնքին աւարտա-
նէն յետոյ, հաշուեցուցակը Աս-
լը եօրտանեան վաճառատան
ներկայացուած ժամուսն, փոխա-
րէնը Մանշէսթըր քաղաքէն վճա-
րելի փոխանակագրեր պիտի հա-
տուցանեն, աւելորդ է ըսել թէ
յիշեալ վաճառատան ստորագ-
րութիւնը՝ յաշս վերագրեալ մեզ-
լիական գաւառին, իբր ոսկե-
գրամ կը համարուի:

—Օ գատար էրմէնիճէ աղնա-
մամ մա զանն էտէրսէմ եօլուս-
տա եաղըլտը, շիմտի հանկը կիւն
նէշը օլաճաք:

—Ճուսա էրթէսի:

—Օ կիւնիւ մաղազանըն ուշա-
ղընը կէօնտէրիլիմ տէ օն թանէ
գատար օ կազէթատան կէօնտէր:

—Օն թանէ զազէթայընէ եա-
բաճաքսընըզ:

—Հաղըմ տըր, պիր թագըմ
ինկիլիզ թիւճճարլար վար, օն-
տան Մանշէսթըրտաքի իքի ֆապ-
րիգաթօրլարա մուլթաք կէօն-
տէրմէլիլիմ:

—Էրմէնիճէ օգուրլար՝ մի:

—Խայըր օ իյանէ բարչասընը
ինկիլիզճէյէ թէրմիւմէ էթտիլիլը
զազէթանըն իչլինէ գօր կէօնտէ-
րիլիմ, պաշկա պիր իքի քիշի
պիլիլիլիմ քի վազթի իլէ օնլարտա
պէօլէ եաբտըլար:

—Պուրալարը թիւճճարճա

ֆէննլէր տիր քի պիզ պիլէմէլիզ:
—Շիմտիլիք պէն կիտէրիմ տէ
ճուսաա էրթէսի կիւնիւ հէմ ի-
լանըն հէմ օն զազէթանըն բա-
րասընը պիլիմ մաղազանըն ուշա-
ղը իլէ կէօնտէրիլիմ, սիզտէ զա-
զէթալարը կէօնտէրին:

Պաշ իւսթիւնէ ըսելով, այս ա-
ռատաճեան վաճառականը մեկ-
նելէ յետոյ, մինչ կը խորհէինք
թէ՝ նախկին Ամիրայի ոգիները մեր
գարուն շուրջը անմուսլ պտըտած
միջոցին, արդեօք մտքերուն ինչ
կանցնի, մէկմալ դըրթիւնով սեն-

եակնուս դուռը բացուեցաւ ու գլուխը սեւ գլխակով և մոխրագոյն տաքատ և բանդալօն հագած, սիրուն գիւմք կայտառ մարդ մը ներկայացաւ գոչելով:

— Ծաղիկ հանողը ուր՞ է:

— Հիւանդանոց տարած ըլլալու են:

— Ես անկէ կուգամ կոր, հոն անանկ մարդ չիկայ:

— Ա՛... Ծաղիկ լրագրոյ խմբագիրը՞ կուզէ:

— Հապա՛, նզովից արմատ երկու շաբաթէ ի վեր է որ կը բընաւեմ:

— Լաւ ես եմ, դուք ով՞ էք և ինչ՞ կուզեք:

— Ես Հիւանդանոցէն Մեծ նոր խան՝ նոր հարսերու համար մոմ կը կրեն անուսն խաչիկ է:

— Որ կը հրճուին նոր հարսերն ալ անանց ձեր քաջած տառապանքը մտքերնուն իսկ անցնելու, հիմայ դուք ինչ՞ կուզեք:

— Ինչ պիտի ուզեմ, եթէ անմիջապէս ըսելիքներս չը կատարես, զքեզ լաւ մը պիտի տուեմ:

— Կեցիր եղբայրիկ, ես ձեզի ինչ՞ ըրի:

— Հիւանդանոցի վերաշինութեան համար մինչեւ հիմայ քանի հազար ոսկի ժողովեցիր նէ հիմայ ամենքն ալ իրենց տիրոջը ետ պիտի տաս. մենք այս չափ ժամանակ ալ հերիք սպասեցինք. չեմ ուզեր անոնց ստակը ես իմ բոսակէս շինել պիտի տամ:

— Շատ աղէկ մտածեր եք այդ սակայն այն լրագրաց մէջ հրատարակուած հազարներով ոսկիներն առայժմ անուանական են երբոր գործնական կերպով նուէրներնին վճարելու ըլլան, այն ատեն ձեզ կը շրջենք, դուք ինչ կուզեք ըրեք:

— Շատ աղէկ. սակէ վերջը բարալը բարասըղ ամենեւին նուիրատուութիւն չը պիտի հրատարակես, ապա թէ ոչ բոլոր ըն-

կերներս և ես հիւանդանոցէն պիտի մեկնինք որ հիւանդանոցին վերաշինութեան ծրագիր պատրաստելու համար գումարուած բոլոր ժողովներու յայտարարութեանց հաւտացողներու տեղ բացուի յիմարանոցին մէջ, հասկցար:

Կատարելապէս հասկցայ և մեծ իրաւունք ունիս ըսելով, խիստ դժուարութեամբ կըցինք ճամբու դնել, մեր իմաստուն խելագարը:

ԶԸՐՀԼԸ ՖԻՍԹԱՆ

Պիւր վազըթ գատնելար էս վապընճա մօտալար էքսէր Լա մօտ իւլիւսթիւ, Լա մօտ տը մօւաղէլ վէ էմաւլէրի մօտա զազէթաւալընտան էօյրէնիլը իտի. շիմտի իսէ գատնելար կիլիմ գուշամընճա մօտալար օլ տէրէճէ չօղալտը ըի, հէմէն տէյէպիլիլիլ հէր կիւն պիրէր եէնի մօտա իճատ օլունտուղունտան, հանկը սօքաղը աօլաշսան սիլը եէնի մօտա էօյրէնիլըսին:

Պիլիմ մատամ վէ մատմաղէլէր՝ ֆիյաման իլլահ, սիւստէն տօյմաք նէ տիլը պիլմէյօրլար, պու կիւնլէրտէ եէնի սիլը գօսթիլմ տահա մօտա չըգմըլ. պու գօսթիլմիւն եօքարը չաքէթ թարաֆը, էսկի եունանիլէրին վէ Հրոմալլարըն ժէնէրալ վէ սէրասքէրլէրինին կիլինտիլէրիլ զըրհլարա թազլիտէն եաբըլմըլ տըր. եալընըղ էսկի ճէնկեալէրլէրին կիլինտիլէրիլ ֆիստանէլալար տահա գըսա, վէ արգա թարաֆլարը՝ պիլիմ մաղգօնլար կիլիլ շիլիլիլմիլ տէկիլ լտիլէր, հաթտա չօք տէֆա թէաթրօլարտա պու գըյաֆէթլէր կէօրիլմիլ տիլ. Շիմտիլիլ պիլիմ մատամ վէ մատմաղէլլէրէ պաշարընա շաբկա եէրինէ պիրէր զըրհլը թաս, վէ պէլլէրինին սօլ թարաֆընտան

պիրէր աթիլը Մէջ ասըլը, ֆիսթանլար պիր աղ գըսալը պիլիլընիլ տախի գալգալըղը հալտէ՝ գօլլարընա պիրէր տէ գալգան ասալտը, հէր պիրի պիրէր պէօլիլը Ալէքսանտըր, պիրէր Սէպար վէ եախօտ թէրմօֆիլ կէչիտիլի պէօլիլը պիր օրտուլա գարչը մուհաֆաղա իտէն Եպամինոնտաս վէ ալէնէլէրինին անտըրաճաք տըրլար:

Պիլ, պու նէվթարը թուալէթի կէօրմէմիլ իտիլ. կէչէն բաղար աղչամ իւլթիւ պիր տօսթիլէ, Գատը գէօլիւն Մօտա պուրնունտա օթուրուրան, եանը պաշմըղտա պիր ֆամիլեա օթուրմուլ շունտան պունտան լաղըրտը իթմէքտէլէր իքէն, իչլէրինտէն մատմաղէլին պիրի ըէֆիլէսինէ տէտի:

— Լուցիղա պէրիլէ պաք, մատմաղէլ զըրհլըլար կէլիլօր:

Պիլ տախի թաճիւպ իտէրէք կէօսթէրիլէն թարաֆա տէօնտիւք վէ ֆիլ հադիգա պալատէ թարիֆիլմիլ վէճհ իւղրէ իքի մատմաղէլլէր, պու զըրհլը ֆիսթանլարտան կիլինմիլ օլտուղալը հալտէ պիր միւսիւ իլէ սէօլլէնիպ կիւլէրէք վէ էլլէրինտէքի շէմսիլլէրինին հաճաթսըղճա սաղա սօլա սափուրարաք պիլիմ թարաֆա կէլմէրտէ իտիլէր. ֆաթաթ պու եէնի զըրհլը Պուստօլարըն էօն թարաֆը, էսկի զըրհլար կիլիլ տիւղ օլմալըպ, պիլիմ զըրհլը վաբօրլարըն պաշը կիլիլ զայլէթ սիլլիլ իտիլ:

Եանըմըղտա պուլունան ֆամիլեա էֆրատը, աթիտէ վէճհ իւղրէ գրիթիգայա պաշաւտըլար:

— Գա պունէ՝ թօաֆ գօսթիլմ, գիւշիւքիլիլմտէ Արեւելեան թատրոնա կիտէր իտիլ իսէ աղթէօրլէր պէօլլէ գըյաֆէթլէր կիլիպ գըրալ, ճէնէրալ օլուրլար ըտը:

— Գըղ Գաթինա, զըրհլը մատ-

մազէլ՝ նէ տէմէք տիր :

— Իշտէ ետեա , շու պիղտէն աշաղըտա օթուրան իքի մատմա- զէլէր , կիտիքլէրի գօսթիւմ- լէր իշին զըրհլը մատմազէլէր տէնիյօրլար :

— Վայ պանա , ֆըրգաթին մա- տամլար կէօրմիւշ իտիւ ամա , զըրհլը մատմազէլ իշիթմէմիշ ի- տիւ :

— Գուզում Բօզինա տուտու , ֆըրգաթին մատամ նասըլ՝ օլուր :

— Իշտէ նէ պիլէյիմ գըզ , կէնճ- լիյիմիզտէ բէք չիւման գատըն- լարա մատամ ֆըքաթօն տէրլէր իտի :

— Բօզինա տուտու , չիմտի օ- նունտա մօտասը տէյիշտի , բէք չիւման գատընլարա մատամ զէլ- զէլէ տէյօրլար :

— Էյ սանքի բէք տէ եալան տէյիլ գըզ գարտաշ , իսմի իլէ օլմասըն էվէլի կիւն պիղէ պիր մատամ վիզիթայա կէլմիշ իտի , օրթա թապլինին իւզէրինտէն պիր սիկարա թապաղը ալմաք իշին եէրինտէն գալլըզ իւշ ատըմ ալ- տըզընտա , օտա էօյլէ պիր սար- սըլտը քի՝ պրօնուն իւտիւնտէն լանպա տիւշտիւ գըրըլտը :

— Գա պէրի պաքըն մատմա- զէլ զըրհլըլար կիտէյօր :

— Էյ սանքիմ շու գօսթիւմլէր ֆէնա տա կէօզիւքմէյօր :

— Պէնճէ բէք կուսթօլու բէք պէյէնիլէճէք շէյ , տօղրուտու է- լիմէ պիր օգաղիօն կէչէրսէ մութ- լաք պիր գօսթիւմ եաբտըրաճա- զըմ :

— Պէնիմ տէ բէք ճանըմ սէվտի ամա , ֆօօնէզ գօսթիւմիւմիւ եէնի եաբտըրտըմ , չիմտի պի- զիմ վիչէնիկ աղայա պունու ի- չին պիր լազըրտը իթսէմ տիւն- եալարը պիրի պիրինէ կէչիլիլի :

— Գա աման սէն տէ , հէր չէյի պիր գատըն աղասընտ եաբտը- րայըմ տէրսէ իստէտիյի սիւսիւ եաբամազ :

Իշպու զայէթ տօղրու՝ ֆազաթ էսէֆ օլունաճաք մէգալէյի , ա- ճապ զէնկիւնլէրիմիզին մատամ- լարը օգուտուրլարընտա , բէք չօք խարապիլէթլէրէ պիղզաթ քէնտիլէրի սէպէպիլէթ վէրմէք- տէ օլտուգլարընը հիսս իթմէզ- լէր՝ մի :

Իքի սէնէտէն պէրի տիր տա- հա նէ պիչիմ մօտալար չըքարա- լըմ տա սիւս վէ տարաթ իտէլիմ տիլէրէք ալուճլար իլէ լիւրալարը էճնէպիլէրին ալուճունա տօլ- տուրտուրլարը չէօյլէ տուրսուն , էսնաֆ ֆաթիլեալարընա սուի իպ- ըլթ օլմալարը՝ բէք չօք խարա- պիլէթ վէ նամուսսուզըլարա մուճիպ օլուեօր , գատընլարըն հիսապսըզ վէ սօնսուզ մօտալարը , լթէքմիլ ահալիլի ֆըքարա էթտի :

Չէնկիւնլէրիմիզ գատընլարը սուի իպրէթ վէրմէքտէն իսէ հիւնիւ իպրէթ օլտալար տա սա- տէ կիւզէլի բուպալար կիլինսէ- լէր , լթէքմիլ էսնաֆ թադըմը կիրտապը խարապիլէթ վէ խէ- ճալէթտէն գուրիթաըլլտը : Պի- լէմէյիլ նէ աղնաշըլլօր շու զէվ- զէքճէ մօտալարտան քի պիր ա- տամ , լթամ ադըլ իլէ իւսթլէրինէ պաքսա , հէր հալտէ կիւմէսինի զապթ իտէմէզ :

ԾՈՎՈՒ ԲԱՂՆԻՒ ԲԱՆՆԷԼ

Ամրան այս եղանակին բոլոր բժիշկներն ընդհանրապէս իւր- եանց հիւանդներուն ծով մօնել կը պատուիրեն , այսինքն ընդհա- նուր բժշկաց՝ եղանակին դեղը ծովն է . սակայն այս տարի բը- ժիշկները նորաձեւութեան մը յարելով , իրենց հիւանդացը՝ վոխանակ ծով մօնիւր ըսելու , գաղիական ոճով ծովու բաղնիք առ ըսել սկսեալ են , որմէ մեծ անտեղութիւններ յառաջ գալ սկսած է :

Առջի օրը Բերայէն Ղալաթիա իջնող թրամվէյի մը մէջ երկու

կանայք հետեւեալ խօսակցու- թիւնը կրնէին որ մեր ըսածը ա- պացուցանելու համար՝ առանց մեր քովէն բառ մը աւելցնելու հոս կը հրատարակենք :

— Աֆ կընեք ամա հանըմ հրա- մանքնիդ ու՝ր տեղացի էք աշկիս անանկ կուգալ կոր քի ծեզ պիտի ճաշնամ :

— Ես ուլ տէմինտեն պէրի ան կընայիմ կոր օր , հրամանքնիդ տեղ մը տեսած եմ ամա , ուր տեսած եմ մի.քկըս չիդարկոր , մենք նառը խաբու եալըյէն ենք :

— Վույ աշկիւ խաղայ կէնճ հի- մա ճանչցա . սա կիտես՝ մառուլի ատեններ նառը պօտտանը խու- յիին կլոխը տեսնուեցանք :

— Հէմէն տէրը լայըխըզ չիտայ , գա ամա կըսեմ կոր քի մութլախ պիտի ճաշնամ ես սո կէնճը :

— Տաղ տաղա գալուշմազ ին- սան ինսանա գալուշուր կըսենէ իրաւ է աս ասանկ ուրկէ կու- գաս կոր նայիմ :

— Ախ բուրուկ կլոխս տէրտ մը կայ օր տէրտէ պէնզէմէզ տարիմը նէ քի ախճիկանս տիրուհիճային վրայ՝ տունէ տեղէ հեռու սիրտի մը չարփնդը կայ . ալ նէ հէքիմ մնաց , նէ ուխտի երթալներ , պիր թիւրլիւ չարէն չը կտնուեցաւ . տրացիներէս գօգօնա էվտօքսին կայ , հոռմի մը կէնճ է ամա ծե- նէ աղէկ չըլլայ . բէք լթէքիֆսիզ կէօրիւշմիշ կըլլանք իրարու հետ :

— Եաղմա կը պանի նէ անչէ :

— Հրամմեր էք , նայէ քի կի- տածուն էյաւ . . .

— Ան ինչ չէլէպի էրիկ մը ու- նէր տէ կոլէռային տարին մե- ռաւ , ատեն մը անոնը Պօյաճի գեղ մեր մահալլէն կը նստէին . վույ աֆ կընէս մուցայ տէ լա- խըրտըզ կըտրեցի :

— Ինչ կըսէի կոր . . հա տոտ գօգօնա էվտօքսին առջի օրը մե- ղի էր տէ ըսաւ քի մութլախ մէյ- մը տօրթօր խօրասանճեանին կը- նայ , Տիրուհիճաս ալ նոր չարխա

չունի տէի չեմ էրթար ըսաւ նէ, ան թարիֆով ալ կը հասկնայ ըսաւ նէ առ առտու պարէ ես ելլամ երթամ ըսի, իշտէ հիմայ անկէ ետ կը դառնամ կոր:

—Եյ ինչ ըսաւ իւր ճտուաւ...

—Եյ իշտէ կացի ան մինջօր քովը թողուցին նէ հոգիս պերանս եկաւ, նէիսէնէ տեղն ի տեղօքը հիւանդութիւնը հասկըցուցի:

—Ինչ թերթիպ տուաւ:

—Ծովու պաղնիք առնելու է քի անցնի ըսաւ. հիմայ նութխերս պոնուեր է ասանկ ատեն ինչովս ծովի պաղնիք առնեմ, էն քիչը կէնէ երկու քէսէ մը օլսուն պէտք է քի ծովի պաղնիք մը առնուի:

—Քուրուկ ներոջս կլիսու ցաւին համար ալ ատանկ ըսեր էր տէ Համբարձում աղան բէք կը մտմտար կոր. երկը հեռուանց հեռու իմացեր էր քի Մալթէփէ բէք աթան ծովի պաղնիքներ կայ տէի նէ էրիկ կնիկ ելան կացին օր աթան պաղնիք մը կտնան նէ առնեն տէի:

—Գա ինչ խտար աթան ըլլայ նէ կէնէ խաբու խաբամայ պաղնիքը մարդու քանիի կուտան:

Այս միջոցին թրամվայը Ղալաթիայ հասնելով ուղեւորը կառքէն վար իջան: Մենք որ այս խօսակցութիւնը լսած էինք, յիշեալ տիկնոջ դիւրիմացութիւնը ուղղելու մտօք փողոցին անկեան մօտ նորա մօտեցանք:

—Տիկին կառքին մէջ կըսէիք թէ բժիշկը ձեզ ծովու բաղնիք առնել պատուիրեր է:

—Հրամմեր էք, աճապա աթան ծովի պաղնիք՝ ունիք:

—Ոչ, սակայն բժիշկներուն ծովի բաղնիք առ ըսածը, ծով մտիւ ըսել է, ծովի բաղնիք արգէն չը ծախուիր որ առնես:

—Վույ լուս իշնայ մօրկանդ հոգուն էյ հայտ անդիի կէն:

ճին ներոջն ալ պաղնիք առ ըսեր է տէ ան ալ Մալթէփէ կացեր էնէ:

—Ձեր բոլոր խօսակցութիւնը լսեցի. այն տիկինը Մալթէփէ թէ և ծովու բաղնիք առնելու մտօք գացած է, սակայն հոն անշուշտ պիտի իմանայ թէ ծովու բաղնիք առնել ըսելը, պարզապէս ծով մօնալ ըսել է:

—Վույ ապրիս ետվրում, ես իսէ կը մտմտայի կոր քի ուրկէ պիտի գտնամ ան խտար բարա. ծով մօնալ է նէ մեր տունին առջին վերէն վար խուսուխ է թող առտու իրիկուն մօնայ. աս աղեկութիւնդ հիչ չի պիտի մոռնամ, մնաք բարով:

Երթաք բարով ըսելով գատուեցանք տիկնոջէ. արդ կը խնդրուի բաղմահմուտ Մեծ Տոբթէօրներէ որ առնելու և մօնելու տարբերութիւնը ճշդեմն փօքը ինչ:

ԳԼԹՐԻԶՄ

—Պէ գարտայ շու պօրճունու տահա վէրմէզմիսին, սա՛ա էօ. տիւնն վէրտիքսէ կիւնահրեար օլմատըք ետ:

—Նէ բաթըրտը էտէյօրսուն պէ, պիր աղ թէրպիլէի օլ, պիր ատամ ութանըր:

—Նիլին ութանաճաղըմ, բարամը իստէմէք այըպ՝ մը:

—Իսթէ ամա թէրպիլէի օլ, պէն սէնտէն իստէտիմ ալտըմըսա նէ գատար ետվար եագար օլտում, հաթըրնտա եօք՝ մը:

Իքի տօքթէօր էվէլի կիւն գէնտի հաստալարը հագգընտա լագըրտը էթտիքլէրի օրրատա, պիրի տիկէրինէ տէտի:

—Սէնաթտալ էլինաէ չօք հաստան վար մը:

—Եիրմի օթուղ թանէ վար արբ:

—Պէնտէ տէ օգատար. հաստալարընըն շօղու էրքէք մի տիր

գատըն մը տըր:

—Գատըն խասթամ բէք աղ վար:

—Աճայիպ պէն իսէ գատընլար տահա զիյատէ հաստա օլուրլար գաննընտալըթըմ:

—Պէնտէ գատըն հաստա աղ պուլունտըղընն սէպէպի վար, էրքէք հասթալարըմըն էյիլէյմէսինի ուղուն թուլարըմ, ֆաթ գաթ գատըն օլտու մը, թէտա վիսինէ տիգ գաթըլ պագարըմ, աղ կիւնտէն իյի օլուր:

—Ձօք չէյ, էրքէքլէրէ տօղուշտան պիր դարաղըն՝ մը վար:

—Ասլա, ետլընըղ էրքէքլէր կէչիճի միւշթէրի տիրլէր. պիլագս գատընլար, հաստալըլարը օլմաղսա պիլէ, եէնի պիր հաստալըք իճատ իտէրլէր:

Էվէլի քիւն Մեզար պուրնունտան պիր ֆամիլեա ճըրճըր սուլունտա տիկէր իքի գիպարտան ֆամիլեալարը կիւնտիւղ եէմէյինէ տալթթ իթմիշ օլուպ, սօֆրա թագըմը աղ կէլէճէկինտէն, իլը կիւնտէն գօնշուսու պուլունան Սէրէնա տուտուտան պիր մըքտար թապաք վէ գատէհլէր էօտիւնն իստէմիշ իտի Սէրէնա տուտու տախի քէնալ սագլը բօրողլէն թագըմլարընտան իստէնիլէնլէրի վէրիպ, էրթէ կիւնիւճիւմէսի պիրլիքտէ ճըրճըր սուլունա կիտիլտի:

Էսնայի թատմտա, զիյաֆէթ վէրէն, Գաթիկ տուտունուն սօֆրաճըսը միսաֆիրլէրէ եէմէք տաղըթտըղը սըրատա սըրա Սէրէնա տուտուեա կէլտիքտէ, հէրնա սըլսա էլինտէն եէմէք թապաղը գայըպ սօֆրա իւթիւնաէ պուլունան թապաք վէ գատէհլէրի բարէ բարչա էյլէտի:

Գաթիկ տուտու պունու կէօրիւննէ բէք ալթիւտա օլտարք ուշաղա տէտի:

—Հայվան պիր աղ տիգգաթ

իտէյիտին օլմազմըյըրը :

Սէրէնա տուտու գըրըլանյա-
րըն թէքմիլքէնտի բօրսըլէն թա-
գըմլարը օլտուղըն կէօրէրէք ,
եիւրէյի բէք զիյատէ օյնատը-
ղընտան միսաֆիրլէրի ունութ-
տու վէ շաշըրարաք տէտի :

—Ուշաղըն գապահաթը եօք ,
հայվան ասըլ պէն իմ քի աղըր
բօրսըլէն թագըմլարըմը չըքար-
տըմ վէրտիմ :

—Վերոնիկ պիր շէյ տուլտում
ամա մուլթաք եալան օլմալը :

—Ժանըն նշանլանտըղը՞մը :

—Կէրչէք՞ տիր :

—Կէրչէք տիր հէմ տէ եա-
գընտա տիւլիւնլէրի օլաճաղը-
մըլ :

—Դա օ գաթար պիր պիրինիզի
սէվէր իտինիզ արանըլտան պիր
չէյ՞ մի կէչտի :

—Եօք արամըզտան պիր շէյ
կէչմէտի , եալընըղ էպկի մուհա-
պէթ կէչտի :

—Հաճի աղալնէ օ , պու սա-
պահ բէք մահմուր գալգմըշըն ,
ադչամ զիյատէ՞ մի գաչտը :

—Պրաք գարտաշ , Ալլահ պէ-
լասընը վէրսին թահտա գուրու-
սունտան կէճէլէրի ուլուտու-
ղում եօք քի :

—Պիր թօզ սաթըյօրլար օնտան
ալսանա :

—Օնու տա եաբորգ երինէ
խալը իթմէտի , իւստիւնտէն կէ-
պ երինէ կէլիյօրլար :

—Օնուն եօլու վար տըր , եա-
թաղընըն տէօրթ եանընա պիր
արչըն էնինտէ օ թօզտան էքմէ-
լի , էնսիգ էքէրսէն հէլպէթ կէ-
չէրէր :

—Օ էնտէ եէրէ թօզ էքմէք
իչին թամ պիր օգկայ իստէր ,
եիւրմիյէ վէրիյօրլար հապէրին
վար՞ մը :

—Էօյլէ ամա ըահաթ էտէր-
սին ,

—Պէն կէճէտէ 20 ղուրուշ թօ-
զա վէրէճէյիմէ , 10 ղուրուշ վէ-
րիւթէմ իսթէտիղիմ օթէլտէ եա-
թարըմ :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Պուլկարիսթան գարու քէթ-
խիւտասը տօգթօր վուլգօվիչ՝
Բրէնս ֆէրտինանտըն վիտինէ մու-
վասէլէթինի կէչէն ադչամ զաթը
հաղրէթը Սատրաղամիյէ արզ ու
պէյան իլէմիշ տիր :

Միւշարիւյէ՛՜ տիւն ստպահ մու-
յէթինտէ հէլէթը նիապէթ վէ
միւտիրան պուլունտուղու հալ-
տէ , Բուսճուղա մուվասէլէթ ի-
տէրէք , պու կիւն տախի թըր-
նօվատա պուլունաճագ տըրս Պէօ-
յիւք Սօպրանիէ ադասը թըրնօ-
վայա աղիմէթ իյլէմէքտէ իմիչէրի
(Մօնիթէօր)

Ինկիլթէրա գապինէսի Պուլ-
կարիսթանա տաիր թէաթի օ-
լունան միւղաքէրաթա ասլա իշ-
թիրաք իյլէմէմիշ տիր : Պուլկա-
րիսթան մէսէլէսի Նէ եօլտա ֆասլ
օլունուր իսէ օլունսուն , եանի իս-
թէր գօնֆէրանա ագտը վէ իս-
թէր իսէ , բրէնս ֆէրտինանտ
Սօֆիատա նասպ իտիսին , Լօրտ
Սալիզպէրի խօտ պէ խօտ հարէ-
քէթ իթմէյիպ , էքսէրիյէթը տիւ-
վէլին էֆքեարընը գապուլ իտէ-
ճէք տիր : Միւշարիւյէ՛՜ իթաի
նէսաիհտէն իսթինքեաֆ իթմէք-
լէ պէրապէր , Պապը Ալինին միւս-
թագիմ բօլիթիգասընը թագտիր
իյլէյօր : Ագտը շիւպչէլի իսէ տէ ,
իմքեան խարիճինտէ օլմայան պիր
գօնֆէրանա քիւշտ օլունտըղը
հալտէ , լօրտ Սալիզպէրի մուգա-
վէլէի ախիւրէ աճքեամընճա , ասլ-
թանաթը Սէնիյէնին Պուլկարիս-
թանտա վէ Շարգի Բուսճիտէ
հուգուգը միւլքտարիսինի վի-
գայէ իտէճէք տիր :

Ատանա վիլայէթինտէ գահթ
ու ղըլա՝ մուճիպը միւղաիգա
օլմաղլա , վիլայէթը մէզքիւրէ
տախիլինտէ Բէթի իտարէսինին
ըուխսաթը օլմագսըղըն , զէր ի-

տիւմիշ օլան թիւթիւն մահսու-
լաթընըն գալ ու իխրաճ օլուն-
մամասընա հիւքիւմէթը Սէնիյէ-
ճէ գարար վէրիւմիշ տիր :

Սալթանաթը Սէնիյէնին Բարիզ
սէֆիրի տէվլէթիւ էսառ բաշա
հաղրէթլէրի՝ Մըսըր մէսէլէսինէ
տաիր ճանիպը Պապը Ալիյէ զա-
յէթ մուֆասսալ պիր բարօրթօ
իրսալ իթմիշ տիր :

Իշպու բարօրթօ՝ Ֆրանսա հիւ-
քիւմէթինին մէսէլէի մէզքիւրէ
հագգընտաքի էֆքեար վէ նա-
զարիյաթընը միւպէլին օլուպ :
պիր սուրէթի տախի գօմիսէր
տէվլէթիւ Ղազի Ահմէտ Մուխ-
թար բաշա հաղրէթլէրինէ իթա
օլունմուշ տըր :

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Պարոն
Հիւրշ պէյնինտէ մէվճուա օլան
իսթիլաֆըն ֆասլ ու հալլի իշիւն
թային օլունան գօմիսէրլէրէ իթա
օլունաճագ էվրագը միւղթաղի-
յէեի թէտգիգ իթմէք իւղրէ Պա-
պը Ալիտէ թէչքի իտիւմիշ օլան
գօմիսիօնը մախսուա իգմալը վա-
ղիֆէ իթմէք իւղրէ տիր , թան-
ղիմ իտիւմէքտէ օլան լաիհատա՝
Պարոն Հիւրշին՝ հիւքիւմէթը Սէ-
նիյէեէ քիւմէթրօ պաշընա իթա-
սընա միւթէահիւտ օլտըղը՝ 8000
ֆրանգ իլէ սաիր ճիհէթտէն տօ-
լալը միւթէրաքիւմ օլմագ իւղրէ ,
իաղինէյէ պիր միլիօն իրատան
զիյատէ պօրճու օլտըղընը Վօ-
նիթէօր եաղըյօր :

Բուսիա տէվլէթինին Տէրսաա-
տէթ սէֆարէթի միւսթէշարը Մ-
Օնու ճէնապլէրի՝ էվվէլքի կիւն
Պապը Ալիյէ կիտէրէք , Սատրա-
ղամ հաղրէթլէրի իլէ միւլագաթ
իթմիշ տիր :

Իրան տէվլէթինին Տէրսաա-
տէթ սէֆիրը քէպիրի Մօհսին
խան հաղրէթլէրի՝ վիէննատան
Մարինպատա հարէքէթ վէ միւ-
վասէլէթ իթմիշ տիր :

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալաթա առ թիւնելին ի թիսային-
տէքի Մէրթէպանի սօգաղնտա Ն. 17

1. Մէզքէր օտաւտա հէր նէվի տավա տէրէօհտէ իտիլիւր :
2. Հէր լիսանտան հէր տիւրիւ էվրադը րէս- միյէ վէ դայրը րէսմիյէ թահրիւր վէ թէրճէմէ օ- լունըր :
3. Թիւճճար տէֆաթիւր թանդիմ վէ հիսապար թասհիւր վէ թէրթիպ ի- տիլիւր :
4. Հէր նէվի մուամէլաթը սարրաֆիյէ վէ թիւճ- ճարիյէ ախէրին հիսա- պընա օլարադ իճրա օ- լունըր :
5. Իմթիյադ ֆէրմանը վէ սաիր րուխսաթիյէ իս- թիհսալի գըմնընտա թէ- չէպպիւսաթը լաղըմէտէ պուլունըրըր :
6. Էմվալը դայրը մէնգու- լէնին պէյ վէ չիրա վէ ի- ճար վէ իսթիճար վէ ին- թիգալ վէ պէլի պիւվէ- ֆա վէ թէվսի ին- թիգալ վէ մուամէլա- թը սաիրէսի իճրա վէ վէրկի վէ իճարէլէրի թէսվիյէ իտիլիւր :

Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէնին հէր հանկը ճիհէթիւրիտէ պիր իշ հագգընտա մալիւմաթ իսթիհսալ իթմէք իսթէյէն օլուր իսէ , Մասլա- հաթիկիւղար Օտասը վասըթասըյլա իսթիհսալ իտէպիլիւր :

Մասլահաթկիւղար Օտասը՝ մէմա- լիքը մահրուսէի Շահանէնին հէր թա- րաֆընտա մուսալիւրէր բէյտա իթ- մէք արզուսընտա օլտըղընտան , հէր քիմ քի մուսալիւրիք խըզմէթինի տէ- րէօհտէ իթմէք արզու իտէր իսէ մաէլ իֆթիխար գասուլ օլունճադ տըր :

ԵԶԱԿԱՆ ԱՌԻԹ

Ընթերցասէր հասարակութեան ղիւրութիւն մ'ընծայելու նպատա- կաւ պատշաճ դատեցինք մեր գրա- տան սեփական գրքերէն հետեւեալ- ներն ի վաճառ հանել մեծագոյն ղեղ- չերով :

Գրք	
Հին նոր	
Գաղտնիք հաւատաքննութեան պատկերազարդ .	20 15
Բերայի Գիշերներ, վեպ հեղ .	15 8

Արբա Գօնթանթէն, վէպ թրդ .	10 6
Թուարանութիւն ընդհ. 2 հտր .	78 20
Առողջարանութիւն ամուս- նութեան	8 5
Հաղար և մի առարկաւոր բանք .	10 5
Բնական պատմութիւն նախ- նական .	3 2
Համաօտադոյն բառարան Հայ . Գաղ. հանդերձ գը- րուցատրութեամբ .	10 5
Բառգրքուկ հայ . գաղ .	7 4
Նոր քերականութիւն հայե- րէն .	4 2
Ընթերցարան պատկերազարդ Անկանոն բայեր գաղ . լեզ .	21 2
Ընդունելութիւնք » »	8 5
Նարեկ պատկերազարդ փո- քր ոսկ .	5 5
Նարեկ մեծագիր .	17 10
Սաղմոս բաղմապատկեր փոքր .	8 5
Առաջնորդ անգղ . լեզուի .	8 4
Գեղազրութիւն Հայկական :	10 6
Գնել ուղղները պէտք է դիմեն մեր գրատունն Յակոբեան խան թիւ 15 : Գաւառներէն յանձնարարու- թիւնք կ'ընդունուին պայմանաւ որ 50 զրչի գումարէ պակաս չը լինին :	
Գ. ՊԱՆՏԱՍԼԵԱՆ	

ԻՍԶԻԿ ԷՔԻՆՃԵԱՆ

Մ Օ Տ Ի Ս Թ Ա

62 ԳԱԼԱԹԱ ԵԻԻԲՍԷԻ ԳԱԼՏԸՐԸՄ62

Իշպու Մօտիսթա մաղաղաթըն- տա հէր նէվ ֆիսթանլար վէ Բա- րիզին սօն մօտա շաբկալարը եա- բըլըր :

Վաֆթիդ թագըմլարը , շաբկա վէ սայիրէ իշին ղայէթ ղարիֆ թիւլ վէ չիչէրէր , կէլիւիք կրի- լանթալար , զէննէ իշին կիւտէրի րէննէ վէ քէթէն վէ իրէրի էլ- տիվէնլէր , էրքէք չօճուլար ի- չըն շապկալար սաթըլմագտա տրու իշպու մաղաղայա թէշրիֆէ րազպէթ պուլուրաճաք զէվաթ , կէրէք եաբտըրաճաք ֆիստան վէ շապկալարըն պիշիմինճէ վէ կէ- րէք ֆիսթալարըն էհվէնիյէթին- ճէ ֆէվզէլատէ մէմնուն օլընըր :

ՏՊԱԳՐԱՏՈՒՆ ԵՒ ՎԻՄԱԳՐԱՏՈՒՆ

ՍԱՀԱԿ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ

Կ. Պօլիս Բիգա փաշա եօզուչու Սաղըր խան թիւ 5 , 7 , 8 , 11 Ս.յցետոմք , հարստեկան հրաւի-

րագիրք , նամակք , պահարանք , մա- հազդք , ծանուցմունք , թատրոնա- կան աղբեր վաճառականական նը- մուք (ֆաթուա) փոխանակազիրք (գամպալ) սիկառի թուղթի կողքեր գունաւոր և ոսկեզօծեալ բազմաթիւ տեսակներ , և այլ ամեն տեսակ գրեանք կը տպագրուին , Հայերէն , Տաճկերէն , Գաղղիարէն , Յունարէն և Հրէէրէն լեզուներով :

Սոյն տպարանը և վիմագրատունը այսօր նմանօրինակ հաստատութեան մը հետ մրցելու վիճակի մը հասած է , ծաղկաղիր և շքագիր տեսակ- ներէն ղատ թատրոնաց ազդարա- րութեան համար ուղաւած չափով փայտեայ խոշոր տառեր ալ կան , և 4 արագատիպներու միջոցաւ յանձ- նարարութիւնք փութով և ամենայն ճշգրութեամբ կը կատարուին :

Մարգարեանի տպարանն ալ միա- ցած է վերոյիշեալ տպարանին հետ , ուր կրնան իւր յաճախողները զին- քը գտնել :

Գիտերը չափաւոր են

Տ Օ Գ Թ Է Օ Ր

Օ. ԳԱԲԱՄԱՃԵԱՆ

Տօգթէօր Օննիկ, Կ. 8. Գաբա- մաճեան էֆ. որ ուսումնասիրած է մասնաւորապէս ներքին-մորդային և կանանց հիւանդութիւններն պատիւ ունի ծանուցանել Արգոյ հասարակութեան թէ՛ հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր Ենէի-Գաբու Ալ-Պոյաճըլար բողոց 40 թիւ իւր տան մէջ և կը գտնուի ամէն չորեքշաբթի և շաբաթ օրերը ժա- մը 8. նէն վերջը Պահճէ-Գաբու Չալըգեան Պօղոս էֆէնտիի դե- ղարանը :

Ձրի խորհրդակցութիւնք ժամը 8էն 9, ամէն հինգշաբթի իւր բը- նակարանը և երեքշաբթի օրերը Նսայեան ձիւանի էֆէնտիի դե- ղարանը ի Սամաթեայ :

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՈՆ ՍԱԲԱԵԱՆ

ԻՄԱԳԻԻՐ Գ. Մ. ՀԱՃԵԱՆ